ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 14 JUIN 1981

5ème Circonscription BOULAY - SAINT-AVOLD - FREYMING





R.P.R. — U.N.M.

Électrices, Électeurs,

Les élections du 14 juin 1981 seront capitales et de leurs résultats dépendra le sort de la France et de tous les Français.

En portant massivement vos suffrages sur le Dr. SCHVARTZ, votre Député depuis 1962 et sur son suppléant André BERTHOL, Maire-Adjoint de SAINT-AVOLD :

PREMIÈREMENT VOUS CONFIRMEREZ : que notre circonscription, où F. MITTERRAND a obtenu moins de voix qu'en 1974, entend rester fidèle à une société de liberté, d'initiative, de responsabilité et de solidarité. **OUI à une politique nouvelle** de progrès économique et social, **NON au changement socialiste de la Société** qui a ruiné tous les pays qui en ont fait l'expérience.

DEUXIÈMEMENT VOUS APPROUVEREZ l'Union réalisée au plan national et que nous avons concrétisée sur le plan local car aucune considération personnelle ou partisane ne saurait tenir face à l'intérêt supérieur du pays. C'est dans un souci d'efficacité politique et locale que nous avons uni nos forces.

TROISIÈMEMENT, enfin, VOUS FEREZ LE CHOIX D'UN HOMME :

- **compétent** puisqu'il a rempli les fonctions importantes de **rapporteur du Budget de l'Industrie et des problèmes énergétiques et pétroliers à l'Assemblée Nationale** où sa force de proposition, son indépendance et son objectivité ont été approuvées et soutenues même par ses adversaires socialistes et communistes

● **efficace** car il a été le défenseur de vos intérêts particuliers, de ceux de toutes les communes et de la région en obtenant entre autre :

— la relance de la production charbonnière, l'extension du champ de la Houve, la réouverture du puits de Sainte-Fontaine, la construction de deux nouvelles centrales de charbon à CARLING et les essais de gazéification à la mine de FAULQUEMONT.

— le développement de C.D.F. Chimie et l'implantation d'industries nouvelles même si à l'heure actuelle elles connaissent des difficultés.

— une prise de conscience des pouvoirs publics pour la réévaluation du prix des productions agricoles au lieu d'une politique de subvention et d'assistance etc …

C'EST DANS CETTE VOIE QUE JE M'ENGAGE A POURSUIVRE MES EFFORTS.

A mes côtés, j'ai décidé de faire appel à André BERTHOL, Maire-Adjoint de SAINT-AVOLD, dont le dynamisme et la compétence sont porteurs d'avenir et garantissent l'expansion de la ville et du canton de SAINT-AVOLD indispensables au développement économique et social de la région.

— POUR QUE LA FRANCE NE CHANGE PAS DE DESTIN

— POUR L'AVENIR DE LA RÉGION

— POUR LA DÉFENSE DE VOS INTÉRÊTS

LE CHOIX DE L'EFFICACITÉ ET DE LA COMPÉTENCE C'EST

Dr. JULIEN SCHVARTZ

Député-sortant

Conseiller Général

Maire de BOULAY

SUPPLÉANT :

ANDRÉ BERTHOL

Maire-Adjoint de SAINT-AVOLD

IMPRIMERIE LÉON LOUIS & Cie 57220 BOULAY

VU LE CANDIDAT

LEGISLATIV-WAHLEN VOM 14. JUNI 1981

5. Wahlbezirk BOULAY - SAINT-AVOLD - FREYMING





R.P.R. — U.N.M.

Wählerinnen und Wähler,

Die Wahlen vom 14. Juni 1981 werden ausschlaggebend sein und von ihren Ergebnissen wird das Schicksal Frankreichs und aller Franzosen abhängen.

Indem Sie in kompakter Mehrheit Ihre Stimmen dem Dr. SCHVARTZ, Eurem Député seit 1962, und seinem Vertreter, André BERTHOL, Maire-Adjoint de SAINT-AVOLD geben :

Werdet Ihr **ERSTENS** bestätigen, daß unser Wahlbezirk, in dem F. MITTERRAND weniger Stimmen als 1974 erhielt, beabsichtigt einer Gesellschaft der Freiheit, des Unternehmens, der Verantwortung und der Solidarität treu zu bleiben. **JA für eine neue Politik** des wirtschaftlichen und sozialen Fortschritts, aber **NEIN, einem sozialistischen Wandel der Gesellschaft,** der alle Länder, die diesen Versuch erlebt haben, ruiniert hat.

und **ZWEITENS** werdet Ihr, die auf nationaler Ebene geschaffene Union billigen ; eine Union, die wir ebenfalls auf lokaler Ebene verwirklicht haben, denn weder persönliche, weder parteipolitische Voraussetzungen könnten dem obersten Interesse des Landes standhalten. In der Besorgnis politischer und lokaler Wirksamkeit haben wir unsere Kräfte vereint.

und **DRITTENS werdet Ihr schließlich einen Mann wählen :**

- **der zuständig** ist, da er die wichtigen Funktionen **des Rapporteurs des Budget der Industrie wie der Probleme der Energie und des Erdöls in der Nationalversammlung** innehatte, und seine Vorschlagsfähigkeit, seine Unabhängigkeit und seine Objektivität wurden selbst von seinen politischen Gegnern anerkannt und unterstützt.

- **der auch wirksam ist,** da er der Verteidiger Eurer privaten Interessen, die aller Gemeinden und der Gegend war und so gelang es ihm Folgendes zu erhalten :
  — die Wiederankurbelung der Kohlenproduktion, die Ausweitung des Abbaufeldes von La Houve, die Wiederinbetriebnahme des Schachts Sainte-Fontaine, den Bau der beiden neuen Kohlenkraftwerke von CARLING und die Versuche zur Gasbildung auf der Grube von FAULQUEMONT.
  — die Entwicklung von C.D.F. Chimie und den Anbau neuer Industrien, selbst wenn zu jetzigen Stunde manche auf Schwierigkeiten stoßen.
  — das Bewußtwerden der Regierung für die Anpassung der landwirtschaftlichen Preise, anstatt eine Politik der Zuschüsse und der Unterstützung zu führen.

In diesem Sinne verpflichte ich mich meine Bemühungen weiterzuführen.

Um mir beizustehen, habe ich mich entschlossen mich an André BERTHOL, Maire-Adjoint de SAINT-AVOLD zu wenden, dessen Dynamismus und Zuständigkeit Träger der Zukunft sind, und für die Entwicklung der Stadt und des Kantons SAINT-AVOLD bürgen, eine Entwicklung, die unerläßlich ist für den wirtschaftlichen und sozialen Fortschritt der Gegend.

— DAMIT FRANKREICHS SCHICKSAL SICH NICHT ÄNDERT

— FÜR DIE ZUKUNFT DER GEGEND

— FÜR DIE VERTEIDIGUNG EURER INTERESSE

DIE WAHL DER WIRKSAMKEIT UND DER ZUSTÄNDIGKEIT IST

Dr. JULIEN SCHVARTZ

ausscheidender Deputé

Generalrat

Bürgermeister von BOULAY

Stellvertreter :

ANDRÉ BERTHOL

Beigeordneter des Bürgermeisters von SAINT-AVOLD

IMPRIMERIE LEON LOUIS & Cie 57220 BOULAY

VU LE CANDIDAT